



وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ



Et dépensez de ce que Nous vous avons octroyé avant que la mort  
ne vienne à l'un de vous

Traduction du sens de  
*Le Noble Coran*  
dans la langue française

Al Munafiqun

الْمُنَافِقُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ

1. Quand les hypocrites viennent à toi, ils disent:

"Nous attestons que tu es certes le Messager d'Allah";

وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ

Allah sait que tu es vraiment Son messenger;

et Allah atteste que les hypocrites sont assurément des menteurs.

أَتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ

2. Ils prennent leurs serments pour bouclier et obstruent le chemin d'Allah.

إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Quelles mauvaises choses que ce qu'ils faisaient!

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

3. C'est parce qu'en vérité ils ont cru, puis rejeté la foi.

Leur coeurs donc, ont été scellés, de sorte qu'ils ne comprennent rien.

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ

4. Et quand tu les vois, leurs corps t'émerveillent; et s'ils parlent, tu écoutes leur parole.

كَأَنَّهُمْ خُشْبٌ مُسْنَدَةٌ تَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرَهُمْ

ils sont comme des bûches appuyées (contre des murs) et ils pensent que chaque cri est dirigé contre eux.

L'ennemi c'est eux. Prends y garde.

قَاتِلْهُمْ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ

Qu'Allah les extermine!

Comme les voilà détournés (du droit chemin).

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ

5. Et quand on leur dit:

"Venez que le Messager d'Allah implore le pardon pour vous",

لَوَّأَ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

ils détournent leurs têtes, et tu les vois se détourner tandis qu'ils s'enflent d'orgueil.

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٦﴾

6. C'est égal, pour eux, que tu implores le pardon pour eux ou que tu ne le fasses pas:

Allah ne leur pardonnera jamais,

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

car Allah ne guide pas les gens pervers.

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفُسُوا ﴿٧﴾

7. Ce sont eux qui disent: "Ne dépensez point pour ceux qui sont auprès du Messager d'Allah, afin qu'ils se dispersent".

وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

Et c'est à Allah qu'appartiennent les trésors des cieux et de la terre, mais les hypocrites ne comprennent pas.

يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ ﴿٨﴾

8. Ils disent: "Si nous retournons à Médine, le plus puissant en fera assurément sortir le plus humble".

وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

Or c'est à Allah qu'est la puissance ainsi qu'à Son messager et aux croyants.

Mais les hypocrites ne le savent pas.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ ءَمْوَالُكُمْ وَلَا ءَوْلَادُكُمْ عَن ذِكْرِ ءَللّٰهِ

9. O vous qui avez cru!

Que ni vos biens ni vos enfants ne vous distraient du rappel d'Allah.

وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَاُوْلٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٦﴾

Et quiconque fait cela... alors ceux-là seront les perdants.

وَأَنْفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ

10. Et dépensez de ce que Nous vous avons octroyé avant que la mort ne vienne à l'un de vous

فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ الصَّٰلِحِينَ ﴿٧﴾

et qu'il dise alors: "Seigneur! si seulement Tu m'accordais un court délai: je ferais l'aumône et serais parmi les gens de bien".

وَلَن يُؤَخِّرَ ءَللّٰهُ نَفْسًا إِذَآ جَآءَ أَجَلُهَا ؕ وَءَللّٰهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

11. Allah cependant n'accorde jamais de délai à une âme dont le terme est arrivé.

Et Allah est Parfaitement Connaisseur de ce que vous faites.

